

# Agnieszka Flisek

---

## Presentación

---

Itinerarios. Revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos nr 16, 7-8

---

2012

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

## PRESENTACIÓN

Hace cuarenta años, en 1972, por iniciativa de la profesora Zofia Karczewska-Markiewicz se creó la Cátedra de Estudios Ibéricos de la Universidad de Varsovia. A diferencia de otros centros de estudios hispánicos en Polonia (Cracovia, Katowice, Lublin, Łódź, Poznań, Wrocław) que forman parte de departamentos más amplios, como el de Filología Románica, la Cátedra desde el principio fue un organismo autónomo dentro de la Facultad de Filologías Modernas. Bajo la dirección de su fundadora, así como de todos sus sucesores –el profesor Jan Kieniewicz, la profesora Janina Klawe, el profesor Krzysztof Żaboklicki, la profesora Elżbieta Siarkiewicz y la profesora Grażyna Grudzińska– la Cátedra vivió un dinámico desarrollo académico, un aumento constante del número de estudiantes y del cuerpo docente, y, sobre todo, un sustancial crecimiento científico que permitió su elevación, en noviembre de 2001, por decisión del Senado de la Universidad de Varsovia, al nivel del Instituto.

En la actualidad, el Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos está estructurado en torno a cinco departamentos, responsables de realizar el programa docente de Diplomatura en Estudios Culturales y de Licenciatura en Filología Española y Portuguesa. Estos son: el Departamento de Literaturas Hispánicas, el Departamento de Historia y Cultura Española e Hispanoamericana, el Departamento de Lengua y Cultura Luso-Brasileña, la Sección de Lingüística y Metodología de Enseñanza de Lenguas Ibéricas, la Sección de Teoría y Práctica de la Traducción. Además de la labor docente, 52 profesores y 30 doctorandos desarrollan una intensa actividad investigadora en diferentes áreas de lingüística, metodología de la enseñanza de idiomas, teoría de la traducción, historia, antropología, ciencias políticas y estudios literarios, participando en más de 15 proyectos de investigación y de los que son fruto unas 40 publicaciones especializadas anuales (entre libros y artículos).

Ese mismo carácter transversal y multidisciplinario del Instituto queda reflejado en *Itinerarios. Revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos*, fundada en el año 1995 por Elżbieta Siarkiewicz, Janusz Wojcieszak i Stanisław Iwaniszewski. *Itinerarios* nació con la vocación de convertirse en un importante órgano de difusión y una plataforma de comunicación entre especialistas, polacos y extranjeros, que dedican sus estudios a España, Portugal y América Latina. En el año 2006 la Revista inició una nueva andadura. Contando con el inestimable apoyo de la Dirección del Instituto, así como con el respaldo financiero de la Facultad de Filologías Modernas, Agnieszka Flisek, Łukasz Grützmacher, Karolina Kumor, Urszula Ługowska i Katarzyna Mikulska Dąbrowska formaron un nuevo Comité de Redacción asesorado por destacados especialistas que integran el Consejo Editorial: Ignacio Arellano, Urszula Aszyk, Daniel Balderston, Amelia Barili, Miguel A. Bartolomé, Juan José Batalla Rosado, Daniel Cassany,

Nora Catelli, Raquel Chang-Rodríguez, Antonio Chicharro Chamorro, Miguel Ángel Garrido Gallardo, Barbara Göbel, Elda González Martínez, Grażyna Grudzińska, Gwen Kirkpatrick, Anna Kalewska, James Lockhart, Roberto Martínez González, Jesús Raúl Navarro García, Joan Oleza, Ana Bella Pérez Castro, Jacek Perlin, José Quiroga, Gina Saraceni, Kazimierz Sabik, Elżbieta Siarkiewicz, Elżbieta Skłodowska, Enric Sullà Álvarez y Jan Szemiński.

Tanto en su primera etapa como en la segunda, *Itinerarios* ha querido desempeñar el papel de marco de discusión en el que ha sido posible una rica y flexible puesta en común de esos conocimientos particulares de todas las disciplinas que conforman lo que tradicionalmente se ha dado en llamar en Polonia “estudios ibéricos e iberoamericanos”.

Lo demuestran plenamente los últimos once volúmenes que corresponden a la segunda etapa de la Revista. Algunos de ellos cuentan con dossiers temáticos, frutos de la colaboración entre los investigadores del Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos y de los centros españoles o latinoamericanos. Así en el volumen 6 (2007) apareció el dossier “Ambiente y comida en las culturas indígenas de América” coordinado por Katarzyna Mikulska Dąbrowska y Lorenzo Ochoa. El volumen 8 (2008) cuenta con el dossier “Los códices mesoamericanos como fuente de estudio de las culturas indígenas” a cargo de Juan José Batalla Rosado, Katarzyna Mikulska Dąbrowska y Carlos Santamarina Novillo. Finalmente, los volúmenes 13 y 14 (2011) incluyen las dos partes del dossier “Andalucía y América: el futuro lingüístico de un pasado común” coordinado por Eva Bravo García y Łukasz Grützmacher. Los estudiosos europeos y americanos, representantes de las disciplinas tan diversas como la teoría bajtiniana, la sociocrítica, la literatura de mujeres, la teoría y la crítica feminista o el psicoanálisis se encontraron en *Itinerarios* para rendir homenaje a la profesora M.-Pierrette Malcuzyński (1948-2004) con motivo del quinto aniversario de su prematura muerte. Sus trabajos fueron reunidos en el número 10 (2009) coordinado por Agnieszka Flisek y Katarzyna Moszczyńska. En cambio, en el volumen 12 (2010) nos despedimos del profesor Lorenzo Ochoa (1943-2009), gran amigo nuestro y miembro del Consejo Editorial de *Itinerarios* desde los inicios de la segunda etapa de la Revista, dedicándole un dossier temático preparado por Katarzyna Mikulska Dąbrowska, Patricia Martel Díaz-Cortés y Eladio Terrenos Espinosa.

Si a lo largo de sus diecisiete años de existencia *Itinerarios*, reuniendo artículos, ensayos críticos y teórico-metodológicos centrados en las lenguas, la literatura, la historia y la antropología de Península Ibérica y América Latina, ha sido sobre todo un foro de diálogo y de intercambio de ideas para investigadores polacos y extranjeros, esta vez, con motivo de la celebración del cuadragésimo aniversario del Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos, la Revista pretende dar cuenta de la actividad científica de sus profesores, de los que forman o han formado parte de su cuerpo docente en la actualidad o en algún momento de su carrera. Esperamos que este nuevo 16º volumen de *Itinerarios* sea visto como una valiosa y original aportación nuestra a los estudios relacionados con el mundo español, portugués e iberoamericano.

Agnieszka Flisek